



Need: Bucket
May need: Wrench
À utiliser : Seau,
À utiliser, au besoin : Clé
Nécessaire: Cubeta
Necesita: Llave de tuercas

Required

Nécessaire / Obligatorio

- Metal clip**
Attache en métal / Sujetador de metal
- Metal hook**
Crochet métallique / Gancho de metal
- Mounting nut**
Écrou de montage / Tuerca de montaje
- Red Chain**
Chaîne rouge / Cadena roja
- Tube**
Tuyau / Tubo

May be left over

À laisser de côté, au besoin. Puede sobrar.

- Cone washer**
Rondelle conique
Arandela cónica
- Coupling nut**
Écrou d'accouplement
Tuerca de acoplamiento
- Tamper proof accessory**
L'accessoire inviolable
El accesorio a prueba de forcejeos

<p>1. a)</p> <p>Turn off water supply.</p> <p>Fermez l'alimentation en eau. Corte el suministro de agua.</p>	<p>b)</p> <p>Flush to drain water.</p> <p>Actionnez la chasse d'eau. Descargue.</p>	<p>c)</p> <p>Place bucket.</p> <p>Placez le seau. Coloque la cubeta.</p>	<p>d)</p> <p>Disconnect water supply.</p> <p>Coupez l'alimentation en eau. Desconecte el suministro de agua.</p>	<p>e)</p> <p>Remove mounting nut. May need wrench.</p> <p>Retirez l'écrou de montage. Utilisez une clé, au besoin. Retire la tuerca de montaje. Necesita una llave de tuercas.</p>
--	---	--	--	--

<p>2. a)</p> <p>Remove old valve.</p> <p>Retirez la vieillesoupape. Retire la válvula antigua.</p>	<p>b)</p> <p>Attach tube.</p> <p>Fixez le tube. Fije el tubo.</p>	<p>c)</p> <p>Remove old flapper. Install new flapper. Attach chain to flush lever (FL) with minimal slack.</p> <p>Retirez l'ancien clapet. Pour installer le nouveau clapet. Fixez la chaîne du clapet au levier de chasse (FL) de manière à ce qu'elle soit complètement tendue. Retire el tapón antiguo. Instale el tapón nuevo. Fije la cadena del tapón a la palanca de descarga (FL) con juego mínimo.</p>	<p>d)</p> <p>Turn top of new valve counterclockwise to unlock and pull up to fully extend.</p> <p>unlocked / déverrouillé / abierta</p> <p>Tournez le dessus de la nouvelle soupape dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, puis tirez-le complètement. Gire la parte superior de la válvula nueva en dirección contraria a las manecillas del reloj y jale para extender completamente.</p>
--	---	---	---

<p>3. a)</p> <p>Place valve in tank.</p> <p>Placez la soupape dans le réservoir. Coloque la válvula en el tanque.</p>	<p>b)</p> <p>Press valve down until corner of red cover & top of flush valve (FV) line up. Note: If tower style flush valve (TS), match fill valve water line to water line marked in tank (stain line).</p> <p>Enfoncez la soupape jusqu'à ce que le coin du couvercle rouge et le dessus de la soupape de chasse (FV) soient alignés. Remarque : Si votre toilette est munie d'une soupape de chasse (TS) de style tour, alignez la ligne d'eau de la soupape de remplissage avec celle du réservoir. Presione la válvula hasta la esquina de la cubierta roja y la parte superior de la válvula para descarga de inodoro (FV). Nota: Si la válvula para descarga de inodoro es estilo torre (TS), haga coincidir la línea del agua de la válvula de llenado con la línea del agua marcada en el tanque (línea con mancha).</p>	<p>c)</p> <p>Remove valve.</p> <p>Retirez la soupape. Retire la válvula.</p>
---	---	--

<p>4. a)</p> <p>locked / verrouillé / cerrada</p> <p>Twist upper half of valve clockwise to lock (snap). Groove (G) lines up with pegs (P). Keep locked.</p> <p>Verrouillez (enclenchez) la soupape en tournant sa partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre. Alignez la rainure (G) avec les taquets (P). Gire la mitad superior de la válvula en dirección de las manecillas para cerrar (a presión). Haga ranuras (G) con las espigas (P). Mantenga cerrado</p>	<p>b)</p> <p>Attach red chain (RC) to tilt cup tab (TT) on the side allowing direct path to flush lever (FL).</p> <p>Fixez la chaîne rouge (RC) au godet basculant (TT) situé sur le côté pour permettre un passage rectiligne au levier de la chasse (FL). Fije la cadena roja (RC) para inclinar el vaso inclinable (TT) hacia un lado y permitir una vía directa hacia la palanca de descarga.</p>	<p>c)</p> <p>Place locked valve in tank at one of angles shown in 4b.</p> <p>Placez la soupape verrouillée dans le réservoir, en respectant l'un des angles indiqués à la figure 4b. Coloque la válvula bloqueada en el tanque en uno de los ángulos que se muestra en 4b.</p>
---	---	--

<p>5. a)</p> <p>Verify corner of red cover and flush valve (FV) line up.</p> <p>Assurez-vous d'aligner le coin du couvercle rouge et la soupape de chasse (FV). Verifique la esquina de la cubierta roja y descargue la válvula (FV).</p>	<p>b)</p> <p>Hand tighten only, beveled side up.</p> <p>Serrez à la main seulement, le côté biseauté vers le haut. Apriete a mano solamente, el lado biselado debe estar hacia arriba.</p>	<p>c)</p> <p>Verify critical level (C/L) is 1" above overflow tube. Code requirement.</p> <p>Assurez-vous que le niveau critique (C/L) est de 2,54 cm au-dessus du tube de trop-plein. Exigez conformément au code. Verifique que la marca de nivel crítico (C/L) esté a 2,54 cm por encima del tubo de desborde. Requisito del código.</p>
---	--	---

6. a) Hold down handle as if flushing, extend red chain (RC) to flush lever (FL) hole with **no slack and direct path**. Note chain link closest to hole, count back 5 links and attach hook (H). Attach to flush lever.

Poussez la chasse vers le bas et fixez la chaîne rouge (RC) dans l'orifice du levier de chasse (FL) de façon rectiligne; assurez-vous que la chaîne est bien tendue. Fixez le crochet (H) au cinquième maillon (à partir du maillon le plus près de l'orifice). Fixez le levier de chasse.

Presione la manija como si descargara el tanque, extienda la cadena roja (RC) hacia la palanca de descarga (FL) sosteniéndola sin dejar que haya juego y dirija el camino. Fijese en el eslabón más cercano al orificio y cuente cinco eslabones hacia atrás. Fije el gancho (H). Fije a la palanca de descarga.

Mansfield® Only
Mansfield® uniquement
Solo Mansfield®

Chain installation if no direct path
Autre possibilité d'installation de la chaîne
Instalación de la cadena alternativa

Move metal clip to 14th link. Clip to cover.

Insérez l'attache métallique dans le 14e maillon. Attachez la chaîne au couvercle.

Desplace el sujetador de metal al eslabón número 14. Sujete a la tapa.

b) Press down on handle.
- If too much slack, red tilt cup (TC) will not tilt.
- If too little slack, flapper (F) will not lift.
Adjust chain length if needed.

Appuyez sur la poignée. - Si la chaîne est trop longue, le godet rouge (TC) ne basculera pas. - Si la chaîne est trop courte, le clapet (F) ne se soulèvera pas. Réglez la longueur de la chaîne, au besoin.

Presione la manija hacia abajo. - Si hay mucho juego, el vaso inclinable rojo no se inclinará. - Si no hay suficiente juego, el tapón (F) no se levantará. Ajuste la longitud de la cadena de ser necesario.

7. Attach to overflow tube with metal clip. Trim tube if kink occurs.

Fixez au tube de trop-plein à l'aide de l'attache métallique. Coupez le tube s'il s'entortille.

Fije al tubo de desborde con un sujetador de metal. Corte el tubo si se produce alguna falla.

Mansfield® Only
Mansfield® uniquement
Solo Mansfield®

1/2"

8. a) **Water Supply Lines / Conduites d'alimentation en eau / Líneas de suministro de agua**

Vinyl/SS Braided Vinyle ou en acier inoxydable tressés Conector de vinilo/ss trenzado	Flanged Metal Bride en métal Tubería de metal con pestañas	Flexible Copper Tuyau flexible en cuivre Tubería de cobre flexible	Metal Spiral Tuyauterie hélicoïdale en métal Tubería de metal en espiral
† Use existing parts / Utilisez les pièces existantes / Utilice las piezas existentes ‡ Use new parts in kit / Utilisez les nouvelles pièces fournies / Utilice las piezas nuevas en el kit.			

Do not use sealant / tape. **Hand-tighten only.** Parts may be left over.

N'appliquez pas de scellant ni de ruban. Serrez à la main seulement. Il est possible qu'il reste des pièces.

No utilice sellador o cinta adhesiva. Apriétela sólo con las manos. Pueden sobrar piezas.

b) Turn on water supply.

Rétablissez l'alimentation en eau.

Abra el suministro de agua.

c) Normal water flow from 3 areas.

L'eau provient normalement de trois points.

Flujo de agua normal desde 3 áreas.

Congratulations, you have just completed your installation. In event of a flapper leak, WaterWISÉ will shut off water flow to your tank. An empty tank is the signal of a leak. To reset valve, hold down flush handle or pull up on the red chain for a minimum of 5 seconds.

Félicitations! Vous avez terminé l'installation. S'il y a une fuite du clapet, le robinet WaterWISÉ coupera l'alimentation en eau de votre réservoir. Si le réservoir est vide, c'est qu'il y a une fuite. Pour remettre en fonction la soupape, abaissez le levier de la chasse ou tirez vers le haut la chaîne rouge pendant au moins 5 secondes.

Felicitaciones, ha completado la instalación. En caso que se produzcan goteos, el WaterWISÉ cerrará el flujo de agua al tanque. Un tanque vacío es señal de que existe una fuga. Para reiniciar la válvula, sostenga la manija de descarga o jale la cadena roja durante al menos 5 segundos.

Optional: for plumber & property manager use only

tabs hidden
languettes dissimulées
lengüetas ocultas

Insert tamper proof accessory (T) to prevent tenant/guest tampering.

Facultatif : Pour les plombiers et les gérants d'immeubles seulement. Insérez l'accessoire inviolable (T) afin de prévenir les manipulations non autorisées.

Opcional: Solo para ser usado por un administrador de propiedades y un plomero. Coloque el accesorio a prueba de forcejeos (T) para evitar la manipulación de un inquilino/invitado.

Summary of Limited Warranty and Disclaimer of Warranties

Lavelle Industries, Inc. ("Seller") warrants solely to the original purchaser ("Buyer") of this **Korky® WaterWISÉ® Toilet Fill Valve** ("Product") that the Product will be free from material defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of 5 years from the date of purchase. There is **NO WARRANTY** in cases of: negligence; abuse; abnormal usage; misuse; accidents; normal wear and tear; failure to follow Seller's instructions; improper installation (including, without limitation, **over-tightening of mounting nut**), storage or maintenance; or **exposure of the Product to in-tank drop-in cleaning products containing harsh chemicals.**

This is only a summary of the Limited Warranty and Disclaimer of Warranties. A complete copy of the Limited Warranty and Disclaimer of Warranties is available at www.korky.com. In addition, a hard copy is available upon request by contacting Customer Service at 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105.

Résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie

Lavelle Industries, Inc. (le « vendeur ») garantit uniquement au comprador initial seulement (l'« acheteur ») que cette soupape de remplissage Korky® WaterWISÉ® pour toilette est exempte de défauts de matériaux et de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales, pendant une période de cinq ans à partir de la date d'achat. AUCUNE GARANTIE n'est consentie pour les raisons suivantes : la négligence, un usage abusif, anormal ou inapproprié, un accident, l'usure normale, le non-respect des instructions du vendeur, une installation inadéquate (y compris, sans toutefois s'y limiter, le serrage excessif de l'écrou de montage), l'entreposage ou l'entretien, ou bien si le produit entre en contact avec les produits de nettoyage à placer dans le réservoir qui contiennent des produits chimiques forts.

Le texte susmentionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie. Pour obtenir la version complète de la garantie limitée et de la clause de non-garantie, visitez le www.korky.com. Vous pouvez également vous procurer une copie papier en écrivant au service à la clientèle à l'adresse suivante : 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105, États-Unis.

Resumen de la Garantía limitada y de la Exención de garantías.

Lavelle Industries, Inc. ("Vendedor"), garantiza únicamente al comprador original ("Comprador") de la válvula de llenado para inodoro Korky® WaterWISÉ® ("Producto") que el Producto no presentará defectos en los materiales ni la mano de obra, bajo utilización y mantenimiento normales durante un período de 5 años a partir de la fecha de compra. NO existe GARANTIA en caso de: negligencia; abuso; uso anormal, uso incorrecto; accidentes; desgaste normal; no seguir las instrucciones del Vendedor; almacenamiento, mantenimiento e instalación (incluidas, entre otras, el ajuste excesivo de la tuerca de montaje) inadecuadas; o exposición del Producto a limpiadores que se colocan en el tanque y que contienen sustancias químicas abrasivas. Le texto susmentionné n'est qu'un résumé de la garantie limitée et de la clause de non-garantie.

Esto es solamente un resumen de la Garantía limitada y la Exención de garantías. Una copia completa de la Garantía limitada y la Exención de garantías está disponible en www.korky.com/warranty. Además, existe una copia en papel disponible a pedido mediante el Servicio al cliente en 665 McHenry Street, Burlington, WI 53105.

Complete servicing instructions located at
www.korky.com/troubleshooting.html or **1-800-528-3553**

Pour des instructions complètes quant à l'entretien, consultez le
www.korky.com/troubleshooting.html ou composez le **1 800 528-3553**.
Las instrucciones de mantenimiento completas se encuentran en www.korky.com/troubleshooting.html o puede llamar al **1-800-528-3553**

©2012 Lavelle Industries, Inc. 665 McHenry Street Burlington, WI 53105 www.korky.com

(818Z) Instructions 7.12
LIT092

WaterWISÉ® Toilet Fill Valve & Flapper

WaterWISÉ® Toilet Fill Valve & Flapper

(818Z) Instructions 7.12
LIT092

WaterWISÉ® Toilet Fill Valve & Flapper

(818Z) Instructions 7.12
LIT092

WaterWISÉ® Toilet Fill Valve & Flapper

(818Z) Instructions 7.12
LIT092